

TEROSON[®]

TEROSON ET Multipress

Koda naročila: IDH 142241

Navodila za uporabo



Vsebina

TEROSON ET Multipress

1 Upoštevajte naslednje	3
1.1 Poudarjeni oddelki	3
1.2 Predmeti, ki so priloženi	3
1.3 Za vašo varnost	4
1.4 Področje uporabe (predvidena uporaba)	4
2 Opis	5
2.1 Teorija delovanja	5
2.2 Delovni elementi in priključki	5
3 Tehnični podatki	6
4 Namestitve	6
4.1 Okoljski in obratovalni pogoji	6
4.2 Povezava	6
5 Delovanje	6
5.1 Pripravite površino za razprševanje/razprševanje	6
5.2 Priprava kartuše	7
5.3 Zagon za razpršilno doziranje	8
5.4 Zagon za doziranje kroglic	9
6 Vzdrževanje in servisiranje	10
7 Odpravljanje težav	10
8 Rezervni deli	11
9 Izjava ES in UKCA o skladnosti	12

1 UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE



Pred namestitvijo sistema: Za varno in uspešno delovanje naprave v celoti preberite ta navodila. V primeru neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti. Priročnik imejte vedno pri roki, da ga boste lahko uporabljali.

1.1 Poudarjeni odseki



Nevarnost!

Nanaša se na varnostne predpise in zahteva varnostne ukrepe, ki varujejo upravljavca opreme ali druge osebe pred poškodbami ali življenjsko nevarnostjo.



Pozor!

Poudarja, kaj je treba storiti ali čemu se je treba izogniti, da se enota ali druga lastnina ne poškoduje.



Opomba!

Podaja priporočila za boljše ravnanje z enoto med delovanjem ali nastavljanjem ter za servisne dejavnosti.
- Točka poudarja korak z navodili.

Številke, natisnjene v krepkem tisku v besedilu, se nanašajo na ustrezne številke elementov na sliki na straneh 5.

1.2 Dobavljeni predmeti

- 1 kos TEROSON ET Multipress, št. 142241, vključno z
- 1 kos. Črna vijačna ovratnica za standardne aplikacije
- 1 kos. Modra ovratnica za razpršljivo tesnilno maso za šive



Opomba

Zaradi tehničnega razvoja lahko ilustracije in opisi v tem priročniku za uporabo v podrobnostih odstopajo od dejansko dobavljene enote.

1.3 Za vašo varnost

Oglejte si ustrezen tehnični list za izdelek TEROSON®, ki ga želite obdelati, na <https://www.henkel-adhesives.com> ali zahtevajte tehnični list in varnostni list (v skladu z Uredbo REACH (ES) št. 1907/2006) pri tehnični službi družbe Henkel.

Navodila, navedena v teh podatkovnih listih, je treba dosledno upoštevati!

V času garancije lahko napravo popravlja le pooblaščen servisni zastopnik družbe Henkel.



Nevarnost!

Nepravilno ravnanje s kemikalijami lahko povzroči nevarnost za zdravje!

Upoštevajte splošne varnostne predpise za ravnanje s kemikalijami!

Upoštevajte navodila proizvajalca! Zahtevajte varnostni list za izdelek LOCTITE®, ki ga želite obdelati!

Dovoljena so samo nevnetljiva čistila!

Pri delu s stisnjenim zrakom vedno nosite zaščitna očala!

Ne moremo biti odgovorni za kakršno koli škodo ali poškodbe zaradi neupoštevanja navodil v tem priročniku za uporabo.

Pred uporabo naprave TEROSON ET Multipress vedno preverite, ali je obroč šobe dobro pritrjen.

Kartušo zamenjajte le, če je pištola odklopljena iz zračnega omrežja.

Ne uporabljajte poškodovanih kartuš.

Ne usmerjajte naprave TEROSON ET Multipress v ljudi.

Ne deluje, če je obroč šobe nepravilno nameščen.

1.4 Področje uporabe (predvidena uporaba)

TEROSON ET Multipress je enokomponentna ročna naprava, ki se uporablja za lepila in tesnilne mase z nizko viskoznostjo za nanašanje na šive in premaze z brizganjem (UBC) iz aluminijastih kartuš in za nanašanje kroglic iz aluminijastih ali plastičnih kartuš. TEROSON ET Multipress ima dvookrožni zračni sistem, ki je uporaben za pršenje izdelkov TEROSON. Izdelki za razprševanje so s silanom modificirani polimeri.

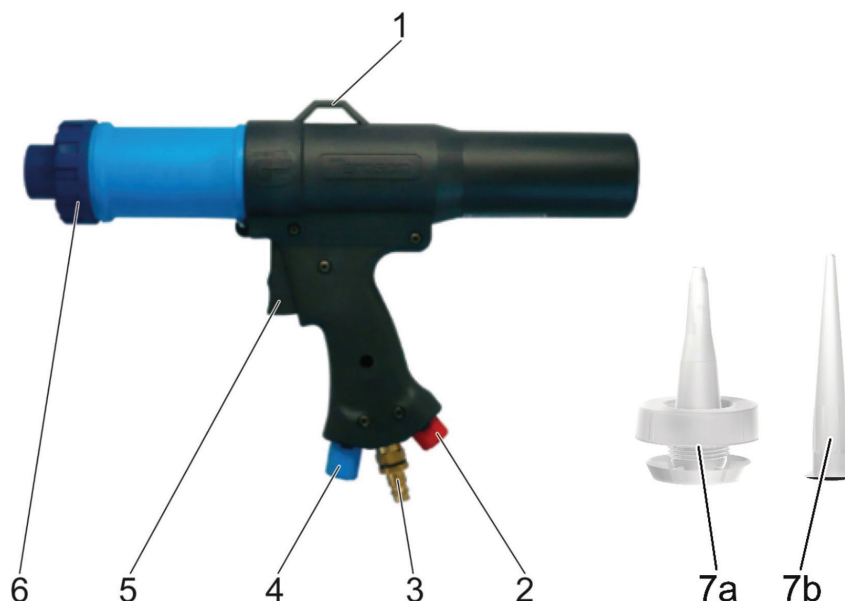
2 OPIS

2.1 Teorija delovanja

Z ločenimi regulacijskimi ventili je mogoče prilagoditi količino razpršenega zraka in dovajanje materiala. Omogočajo brezstopenjsko natančno nastavitve glede na posamezno uporabo. Teleskopski valji zagotavljajo hermetično ločitev tesnilne mase in stisnjenega zraka, pri čemer se medij enakomerno razporedi po površini, ki jo je treba premazati, brez zračnih mehurčkov ali pa se razprši.

S pritiskom na sprožilec se za teleskopskim batom ustvari blazina stisnjenega zraka, ki iztisne izdelek iz kartuše.

2.2 Delovni elementi in priključki



1 očesce za vzmetenje balanserja

2 Rdeči nastavitveni vijak (upravljanje s stisnjenim zrakom) za nastavitev pretoka tesnilne mase

3 Priključek za zračni tlak za priključitev dovoda zračnega tlaka. Uporabite hitro spojko DN 7,2 (standard).

4 Modri nastavitveni vijak (nadzor zraka za razprševanje) za nastavitev zraka za razprševanje

5 Sprožilec

6a Modra matica izvedba z razpršilnikom

6b Črna matica različica za doziranje kroglic ali konture

7a Razpršilna šoba TEROSON, priložena kartuši z izdelkom

7b TEROSON šoba za konture, ki je priložena kartuši z izdelkom

3 TEHNIČNI PODATKI

Tlak dovoda zraka	Min. 7 barov, max. 10 barov
Priporočeni tlak doziranja	0-7 barov
Kakovost stisnjenega zraka	Brez umazanije, suho, rahlo naoljeno
Priključek za stisnjen zrak	Vtič za sistem zračne spojke DN 7,2
Temperaturna odpornost	0 °C do +60 °C (+32°F do +140°F)
Dimenzije kartuše (D x Dia)	največ 220 mm x največ 50 mm, do 310 ml
Teža	1,65 kg

4 NAMESTITEV

4.1 Okoljski in obratovalni pogoji

- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi in UV-sevanju!
- Oprema mora biti nameščena na suhem in brezprašnem mestu.

4.2 Povezava

- Tu priključite dovod zračnega tlaka. Uporabite hitro spojko DN 7,2 (standard).



5 DELOVANJE

5.1 Priprava površine za razprševanje/razprševanje

- Površine očistite vseh nečistoč in območje tesnjenja predhodno obdelajte z odobrenim čistilom TEROSON.



5.2 Priprava kartuše



Pozor!

Navoj na matici in cevi kartuše ne sme biti onesnažen. Pred vsako uporabo preverite tesnost matice vložka.

- Z ustreznim orodjem prebodite spodnji pokrov aluminijastih kartuš in odstranite sušilni material iz njih.
- Z ustreznim orodjem prebodite konico kartuše.

5.2 Priprava kartuše

Uporaba s pršenjem:

- Dozirno šobo **7a** z roko tesno privijte na kartušo.
- Vstavite kartušo v razpršilnik za zrak.
- Modro matico **6a** privijte na razpršilnik in zategnite, ko je priporočljivo pršenje.



5 DELOVANJE

5.2 Priprava kartuše

Priprave za nanos:

- Dozirno šobo **7b** ročno privijte na kartušo.
- Vstavite kartušo v razpršilnik za zrak.
- Na dozirno napravo privijte črni ovratnik 6b in ga zategnite, ko je priporočljivo dozirati kroglico.



5.3 Zagon za razprševanje

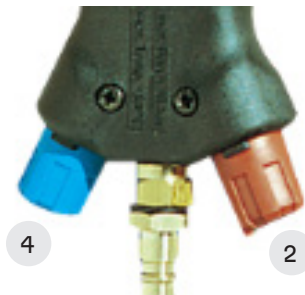
TEROSON ET Multipress ima dvokrožni zračni sistem. Napajalni tlak mora biti vsaj 7 barov (100 p.s.i.). Višji zračni tlak se samodejno zmanjša.

- Zračno šobo **7a** privijte na modro vijčno obojko **6a**.

Pretok materiala in pretok zraka je mogoče nastaviti neodvisno drug od drugega z nastavitvenimi gumbi.

Rdeči nastavitveni gumb 2 = pretok materiala

Modri nastavitveni gumb 4 = pretok zraka



Pred začetkom obdelave je treba nastaviti regulator za medij, ki se obdeluje, in regulator za premazovanje. Po potrebi se opravi preskus na primerni površini.

Notranji delovni tlak se uravnava samo z nastavitvijo modrih in rdečih nastavitvenih vijakov na pnevmatskem ventilu in ga ni mogoče uravnnavati s položajem sprožilca.

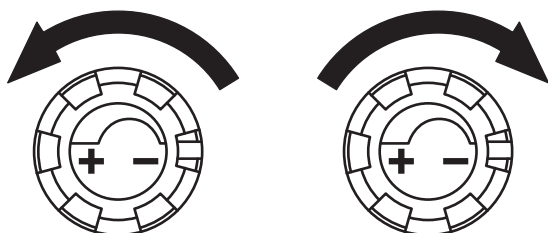
Ko sprostite sprožilec 5, se pištola prezračuje - pretok medija se ustavi, pištola se prezračuje s sikanjem.

- Nastavite gumbe, da ustvarite želeni vzorec pršenja.

Za oba gumba za nastavljanje:

Obrnite v levo = povečajte tlak

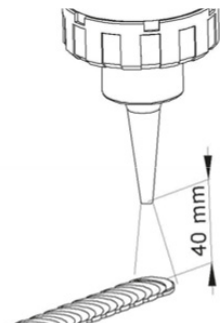
Obrnite v desno = Zmanjšanje tlaka



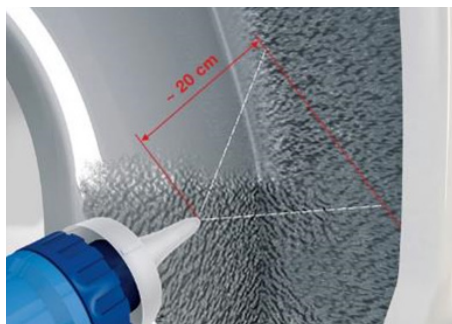
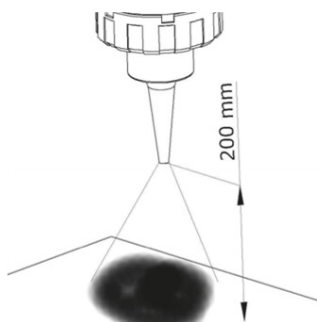
5 DELOVANJE

5.3 Zagon za razprševanje

Ozek razpršilni vzorec za tesnenje šivov:



Širok vzorec pršenja za površinske premaze:



5.4 Zagon za doziranje kroglic

TEROSON ET Multipress ima dvokrožni zračni sistem. Napajalni tlak mora biti vsaj 7 barov (100 p.s.i.). Višji zračni tlak se samodejno zmanjša.

Pretok materiala lahko nastavite z rdečim nastavitvenim gumbom 2.

Z obračanjem modrega gumba (pršilni zrak) v desno izklopite pršilni zrak 4.



5.4 Zagon za doziranje kroglic

Pred začetkom obdelave je treba nastaviti regulator za medij, ki se obdeluje, in regulator za premazovanje. Po potrebi se opravi preskus na primerni površini.

Notranji delovni tlak se uravnava samo z nastavitvijo rdečega nastavitvenega vijaka na pnevmatskem ventilu in ga ni mogoče uravnavati s položajem sprožilca.

5 DELOVANJE

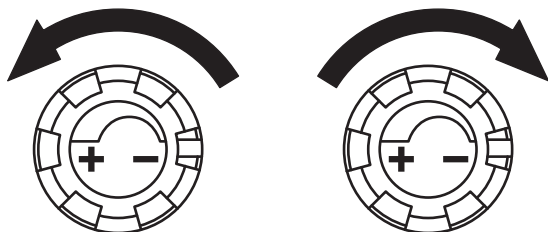
5.4 Zagon za doziranje kroglic

Ko sprostite sprožilec 5, se pištola prezračuje - pretok medija se ustavi, pištola se prezračuje s sikanjem.

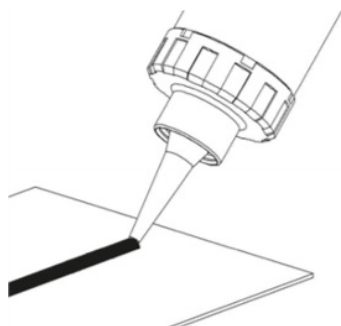
-Nastavite rdeči gumb 2 tako, da dobite želeni vzorec nanosa

Obrnite v levo = povečajte tlak

Obrnite v desno = Zmanjšanje tlaka



Doziranje kroglic:



6 VZDRŽEVANJE IN SERVISIRANJE

- Rahlo namažite tesnilni obroč na cevi kartuše, ki tesni ob matico kartuše.
- Občasno očistite filtrirno sito v dovodu zraka. V ta namen odvijte priključek za dovod stisnjenega zraka (hitra spojka) in odstranite sito.
- Navoj vijačnega obroča kartuše in cev kartuše naj bosta čista in brez maščobe.
- V primeru onesnaženja dozirnika s tesnili in lepili iz obdelanega vložka je treba dozirnik očistiti z ustreznimi orodji za čiščenje.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil. Plastični deli se ne smejo poškodovati.

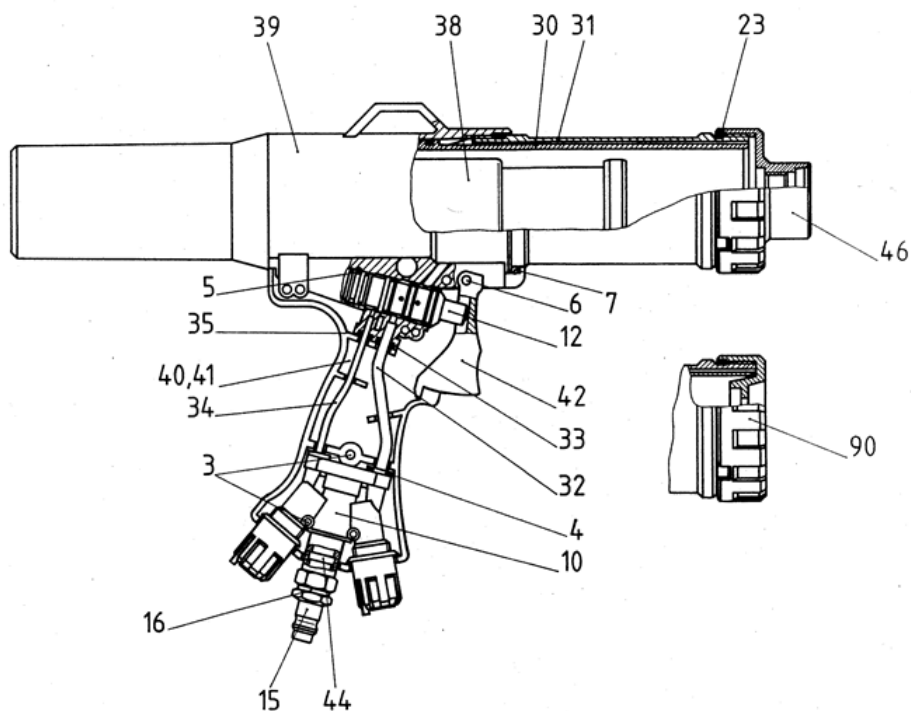
7 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Napaka v delovanju	Možni vzroki	Korektivni ukrepi
Medij je ne razpršen, čeprav je regulator zraka razpršenpopolnoma odprt.	- Dvodelna šoba ni pravilno nameščena. - Kanal za razprševanje zraka v cevi kartuše je umazan/zamašen.	-Pravilno namestite dvodelno šobo. -Po potrebi cev očistite in jo zamenjajte.
Hitrost iztiskovanja je prenizka.	- Kontrolka stisnjenega zraka (rdeči vijak) je napačno nastavljena. - Vhodni tlak je prenizek. - Filter na dovodu stisnjenega zraka je zamašen/zamašen.	- Pravilno prilagodite nastavitve. - Preverite vhodni tlak. - Očistite filter, glejte poglavje 6.
V delovnem položaju iz dozirnika uhaja zrak.	- Zaradi puščanja lahko pade delovni tlak v razpršilniku.	-Preverite tesnilo na priključku za stisnjen zrak in po potrebi zategnite zatič. - Storitvev Teroson.

8 REZERVNI DELI

Pos.-Nr.	Št. izdelka	Količina	Opis
3	040123856	11	Vijak ohišja 4x12
4	040364161	2	Tesnilni obroč za cev 6/4
5	040721161	1	Cilindrični čep za krmilni ventil
6	040721261	1	Cilindrična os zatiča za varovalo sprožilca
7	040805546	1	Nastavitveni vijak M5x12
10	032075301	1	Regulator tlaka
12	032075501	1	Krmilni ventil
15	041717131	1	Vtič vključno s tesnilnim obročem
16	042058501	1	Tesnilni obroč za vtičnico
23	042042011	4	O-obroč 54x3 zunanja cev
30	043633101	1	Notranja cev
31	043633201	1	Zunanja cev
32	043804371	1	Zračna cev 6/4
33	042006251	2	O-tesnilo 6x2,5 za cev 6/4
34	043849431	1	Zračna cev 4/2,5
35	042004221	2	Tesnilni obroč za cev 4/2,5
38	032075101	1	Teleskopski cilinder
39	045040161	1	Telo pištole
40	045040811	1	Plošča za oprijem, desna
41	045040821	1	Plošča za oprijem, leva
42	045128182	1	Aktivacijska ročica
44	045910181	1	Sito
46	040239311	1	Matica M64x4 (modra)
90	040239281	1	Matica M64x4 (črna)

Pri oddaji naročila ne pozabite navesti številke izdelkov.



9 IZJAVA O SKLADNOSTI CE IN UKCA

Izjava o skladnosti

TEROSON®

CE	Izjava EU o skladnosti
Prevod izvirnih navodil	
Poimenovanje enote:	TEROSON ET Multipress
Številka enote:	Zaporedna št. (IDH): 142241
Funkcija:	Pnevmatska teleskopska večnamenska pištola za doziranje enokomponentnih lepil in tesnil, kot so silikon, poliuretan in MS polimer, iz 300 ml kartuš.
Proizvajalec:	Henkel AG & amp; Co. KGaA Industrijska ul. 40589 Düsseldorf Nemčija
Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet deklaracije je v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Unije:	
Veljavni predpisi ES	Direktiva 2006/42/ES Direktiva o strojih
Veljavni usklajeni standardi	EN ISO 12100:2010
Pooblaščen oseba v EU za tehnične files:	Henkel AG & amp; Co. KGaA Industrijska ul. 40589 Düsseldorf Nemčija
Kraj in datum izdaje: Düsseldorf, 2024-07-18	Podpisano za in v imenu družbe Henkel AG & amp; Co. KGaA:  Michael Brunner Vodja poslovnega razvoja opreme



Izjava o skladnosti za Združeno kraljestvo

Prevod izvirnih navodil

Poimenovanje enote:	TEROSON ET Multipress
Številka enote:	Zaporedna št. (IDH): 142241
Funkcija:	Pnevmatska teleskopska večnamenska pištola za doziranje enokomponentnih lepil in tesnil, kot so silikon, poliuretan in MS polimer, iz 300 ml kartuš.
Proizvajalec:	Henkel AG & amp; Co. KGaA Industrijska ul. 40589 Düsseldorf Nemčija
Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet deklaracije je v skladu z ustrežno zakonodajo Združenega kraljestva:	
Veljavna zakonodaja Združenega kraljestva:	S. I. 2008:1597 - Pravilnik o dobavi strojev (varnost) iz leta 2008
Veljavni določeni standardi:	EN ISO 12100:2010
Pooblaščen oseba v Združenem kraljestvu za tehnične zadeve datoteke:	Henkel Ltd Industrijska 23 Hemel Hempstead Herts HP2 4RQ
Kraj in datum izdaje: Düsseldorf, 2024-07-18	Podpisano za in v imenu družbe Henkel AG & amp; Co. KGaA:  Michael Brunner Vodja poslovnega razvoja opreme

® in ™ označujeta blagovne znamke družbe Henkel AG & Co ali njenih podružnic, registrirane v Nemčiji in drugod.
Henkel AG & amp; Co. KGaA 2022



TEROSON®

Henkel AG & amp; Co. KGaA

,67 Henkelstraße
Düsseldorf 40191
Deutschland
2970 211 49+ Telefon
www.henkel-adhesives.com

Henkel Capital, S.A. de C.V.

Calzada de la Viga s/n Fracc.
Los Laureles
Lokacija. Tulpetlac, C.P. 55090
Ecatepec de Morelos, Mehika

Henkel Loctite Koreja

8F, Mapo Tower, 418,
Mapo-dong, Mapo-gu,
Seul, 734-121, KOREA

Henkel Corporation

One Henkel Way
3910-06067 Rocky Hill, CT
ZDA

Henkel Singapore Pte Ltd

401, Commonwealth Drive
02/01-03# Haw Par Technocentre
SINGAPUR 149598

Henkel Japan Ltd.

7-27 Shin Isogo-cho, Isogo-ku
Jokohama, 0017-235
JAPONSKA

Henkel Corporation

Avtomobilska industrija/kovine H.Q.
32100 Stephenson Hwy,
Madison Heights 48071
ZDA

Henkel Canada Corporation

2225 Meadowpine Boulevard
Mississauga, Ontario L5N 7P2
KANADA

Henkel (Kitajska) Company Ltd.

št. 928 Zhang Heng Road,
Zhangjiang, Hi-Tech Park, Pudong,
Šanghaj, Kitajska 201203

® in ™ označujeta blagovne znamke družbe Henkel Corporation ali njenih podružnic. ® = registriran v ZDA in drugod.

© Henkel Corporation, 2009. Vse pravice pridržane.

Podatki v tem priročniku se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Priročnik P/N: 8955038 Rev -, Datum: 24.7.18



Henkel Adhesive Technologies